

Ojczysty - dodaj do ulubionych / Ciekawostki językowe

BLAMAŻ czy BLAMANŻ?



OJ CZYSTY – DODAJ
DO ULUBIONYCH

To dwa zupełnie różne wyrazy – o odmiennym znaczeniu i pochodzeniu. **BLAMAŻ** to inaczej ‘kompromitacja, ośmieszenie się’. Uznaje się, że słowo to – choć wygląda na francuskie z pochodzenia – przywędrowało do polszczyzny z języka niemieckiego (niem. Blamage). Dawniej używano też czasownika **BLAMOWAĆ SIĘ**, dziś już niemal archaicznego, oznaczającego ‘kompromitować się, ośmieszać się’ (z niemieckiego sich blamieren o takim samym znaczeniu). **BLAMANŻ** – wymawiany z nosowym a [blamańż] – to nazwa dawnego deseru, podawanego na stołach arystokracji, bogatego mieszczaństwa i zamożnej, postępowej szlachty. **BLAMANŻ** była to delikatna galaretką przygotowywana ze słodkiej śmietanki, cukru i żelatyny, czasem z dodatkiem soku cytrynowego. Francuska nazwa tego specjału to blanc-manger – od blanc ‘biały’ + manger ‘jeść, spożywać; jedzenie, jedzonko’.